

Placement Procedure for RMIT Chinese Courses

In order to ensure you maximise your Chinese language learning, as well as others', we have put in place a placement procedure for all prospective students to go through, which involves a placement interview (recommended for students with prior learning experience) and a placement test during the first week of class.

General Rules:

- If you have never attempted any Chinese language learning, you can enrol into Chinese 1 now. (No need to come to the interview.)
- If you have completed Chinese courses at RMIT before, you are automatically eligible for the next higher level. Say if you have done Chinese 1 in RMIT, you can now enrol in Chinese 2.
- Students who have completed Year 12 Chinese commonly can enrol in Chinese 3 or 4, depending on your actual level of Chinese proficiency you have achieved.

It is strongly recommended that students with prior knowledge of Chinese make an appointment with the Chinese coordinator by emailing lynne.li@rmit.edu.au for an interview to ascertain your level before you enrol. If not possible, alternatively you can go through the self-evaluation quiz on the next page to confirm a suitable level for enrolment purposes. If you can attempt half of the questions of a certain level of the evaluation quiz, you can enrol into the next higher level. For instance, if you can read and write 50% of the sentence patterns in Chinese 1, you can enrol into Chinese 2.

Chinese 1 - 6 are for learners at beginning to intermediate level of Chinese proficiency. After completing Chinese 6, or with skills equivalent to or higher than Chinese 6, students should enrol in Chinese 7, Chinese 8, Chinese 9 or Chinese 10. These courses run in Stream A and Stream B:

- (1) Stream A are more advanced (near-native and native level of Chinese proficiency) and Stream B is for less advanced level of Chinese proficiency (intermediate or post-intermediate level of proficiency);
- (2) Chinese 7A - 10A are strongly vocationally-oriented and can be taken without following the sequential order of the courses. Chinese 7B - 10B are more on general Chinese learning and slightly vocationally-oriented; it is suggested they are taken in a sequential order but not a must.
- (3) Students for both Stream A and Stream B enrol into the same course codes, but timetable into different groups. Stream B groups are often small and can take students until the first week of the new semester. Even when enrolment is closed for Chinese 7 – 10, Stream B may still be open. Email the course coordinator to confirm availability/enrolment/timetable.

You can also refer to the prescribed textbooks (available at RMIT library and at China Books at 234 Swanston Street Melbourne; webpage: <http://www.chinabooks.com.au/>) to further confirm your evaluation. The text materials can help you with your self-evaluation. And the first lessons of Chinese 1 – 7B are also attached in this document for your convenience. If you can attempt Chinese 7B, you should be proficient enough to take Chinese 8B, 9B, and 10B.

In the first week of class, we shall conduct a 20-minute placement test which all students enrolled into Chinese courses must attend. As a result of the placement test, if you are advised by the class teacher to change levels, you must change your enrolment online within the first week of class in order to avoid financial penalty: **to add the course you are newly placed in and drop the other course which you previously enrolled as it is not compatible to your current level of Chinese proficiency.**

PLEASE NOTE: If you are unable to attend neither the interview nor the first week's placement test, you should withdraw from the Chinese courses for this semester. A student's enrolment in a Chinese course for which s/he holds incompatible qualifications or Chinese proficiency may be cancelled at **any time** of the semester. This cancellation may involve forfeiture of credit, and students may remain liable for course fees.

Self-evaluation Quiz for Chinese Levels 1 – 6

Levels of Chinese	Selected Key Sentence Structures (you can attempt answering these questions)	Your Answers to the Questions (in characters or pinyin)
Chinese 1 (Beginner's Level)	你好吗？	
	你爸爸妈妈忙吗？	
	你要喝咖啡吗？	
	你朋友是哪国人？	
Chinese 2 (Post-Beginners' Level)	你家有几口人？	
	他们做什么工作？	
	你们外语系有多少老师？	
	今天是几月几号，星期几？	
Chinese 3 (Elementary Level)	您带照片来了吗？	
	今天一英镑换多少人民币？	
	这儿的书可以借多长时间？	
	你喜欢什么颜色的，黑的还是红的？	
Chinese 4 (Pre-intermediate Level)	美术馆还没有开门呢！	
	中国画和油画一样不一样？	
	你中国画画了多少年了？	
	现在咱们是不是坐电梯上楼去？	
Chinese 5 (Intermediate Level)	咱们已经看了一个半小时的画吧！	
	把“入乡随俗”翻译成英语怎么说？	
	中秋节有春节那么热闹吗？	
	朋友送的礼物怎么会不喜欢呢？	
Chinese 6 (Post-Intermediate Level)	他一点儿信用也没有？	
	你朋友秋天来得了吗？	
	你以为谁想借银行的钱谁就能借到？	
	这么长的故事，恐怕五页也写不下吧！	

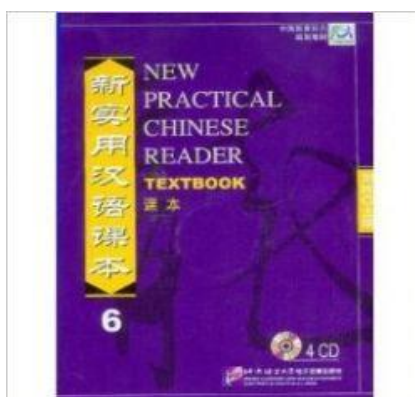
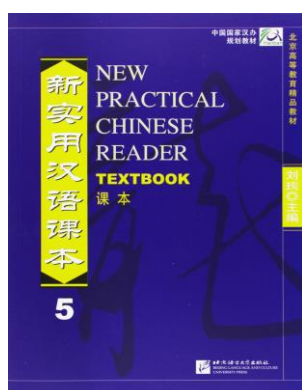
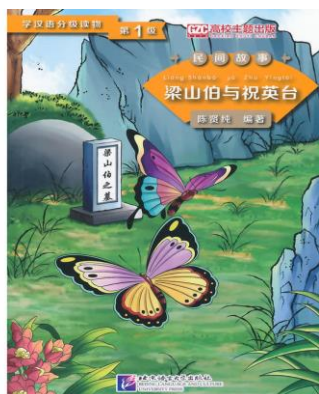
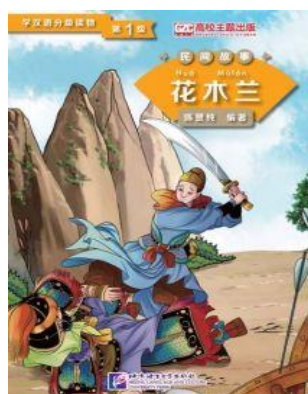
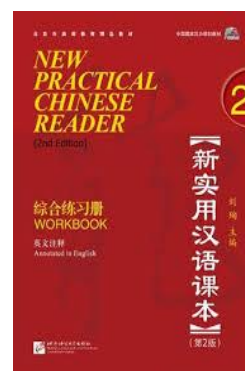
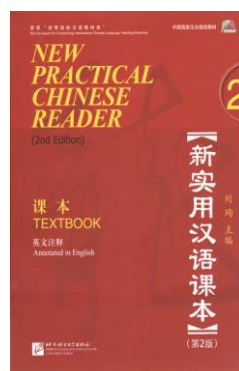
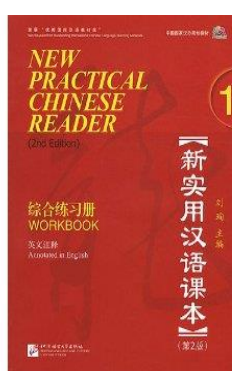
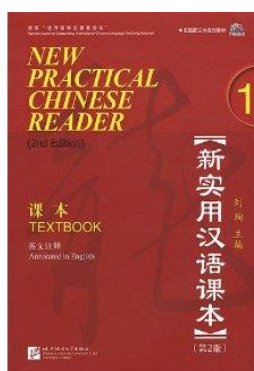
Text Materials

The text materials for each level are set out below:

<i>Course title</i>	<i>Streams</i>	<i>Prescribed Text Material Titles</i>	<i>Lessons/Chapters /Book Series</i>
Chinese 1	N/A	(1) New Practical Chinese Reader Textbook 1 (Shortened as “Reader”)	Lessons 1 – 6
		(2) Reader Workbook 1	Lessons 1 – 6
		(3) Chinese 1 Handbook	
Chinese 2	N/A	(1) Reader Textbook 1	Lessons 7 – 10
		(2) Reader Workbook 1	Lessons 7 – 10
		(3) Chinese 2 Handbook	
Chinese 3	N/A	(1) Reader Textbook 1	Lessons 11 – 14
		(2) Reader Workbook 1	Lessons 11 – 14
		(3) Chinese 3 Handbook	
Chinese 4	N/A	(1) Reader Textbook 2	Lessons 15 – 18
		(2) Reader Workbook 2	Lessons 15 – 18
		(3) Chinese 4 Handbook	
Chinese 5	N/A	(1) Reader Textbook 2	Lessons 19 – 22
		(2) Reader Workbook 2	Lessons 15 – 18
		(3) 《花木兰》	---
Chinese 6	N/A	(1) Reader Textbook 2	Lessons 23 – 26
		(2) Reader Workbook 2	Lessons 23 – 26
		(3) 《梁山伯与祝英台》	---
Chinese Language and Society (old title: Chinese 7)	Chinese 7A	Handouts in class	---
	Chinese 7B	Reader Textbook 5 (no workbook; CD optional)	Lessons 1 - 6
Chinese Language in Context (old title: Chinese 8)	Chinese 8A	Handouts in class	---
	Chinese 8B	Reader Textbook 5 (no workbook; CD optional)	Lessons 7 - 12
Chinese Through Drama (Old title: Chinese 9)	Chinese 9A	Handouts in class	---
	Chinese 9B	Reader Textbook 6 (no workbook; CD optional)	Lessons 1 – 5
Chinese for Professional Communication (old title: Chinese 10)	Chinese 10A	Handouts in class	---
	Chinese 10B	Reader Textbook 6 (no workbook; CD optional)	Lessons 6 - 10

Please note:

- (1) New Practical Chinese Reader (in short form “Reader”) is published by Beijing Language & Culture University Press, 2010; or 2014.
- (2) All these text materials are available at China Books (234 Swanston Street, Melbourne):
<http://www.chinabooks.com.au/>
- (3) Below are the visual images of the prescribed text materials for your convenience:



Lesson 1 for Chinese 1 – Chinese 7B

Chinese 1 Lesson 1

This lesson begins by introducing some sounds unique to the Chinese language, including tones. The Chinese writing system dates back more than four thousand years, and it is especially intriguing to see how Chinese characters developed since their basically pictographic origins in ancient China. By the end of the lesson, you will know eleven Chinese characters and be able to express some everyday greetings in Chinese.

第一课 Lesson 1

Nǐ hǎo
你好

一. 课文

Text

(一)

【打招呼】 Saying hello

Lù Yǔpíng: Lìbō, nǐ hǎo.^①

陆雨平: 力波, 你好。

Lìbō: Nǐ hǎo, Lù Yǔpíng.

力波: 你好, 陆雨平。



Chinese 2 Lesson 1

From this lesson on, apart from continuing to work on improving your Chinese pronunciation, you will learn how to talk about everyday situations using a greater variety of Chinese expressions than before. You will experiment with a larger number of Chinese sentences, and will further explore the culture, customs, and habits of Chinese-speaking peoples.

This lesson will help you with making acquaintances, discussing your studies, and asking questions in a different way than you have previously learned.

第七课 Lesson 7

你 认 识 不 认 识 他

Nǐ rènshi bu rènshi tā

一. 课文

Text



(一)

林 娜: 力波, 明天 开学, 我 很 高兴。你 看, 他 是
Lín Nà: Libō, míngtiān kāixué, wǒ hěn gāoxìng. Nǐ kàn, tā shì
不 是 我 们 学 院 的 老 师?
bu shì wǒmen xuéyuàn de lǎoshī?

丁 力波: 我 问 一 下。^① 请 问, 您 是 我 们 学 院 的
Dīng Libō: Wǒ wèn yíxià. Qǐngwèn, nín shì wǒmen xuéyuàn de

张 教授：是，我是语言学院的老师。

Zhāng jiàoshòu: Shì, wǒ shì Yǔyán Xuéyuàn de lǎoshī.

丁 力波：您 贵姓？

Dīng Lìbō: Nín guìxìng?

【初次见面】Meeting
someone for the first time

张 教授：我 姓 张，我们 认识 一下，这 是 我的

Zhāng jiàoshòu: Wǒ xìng Zhāng, wǒmen rènshi yíxià, zhè shì wǒ de

名片。

míngpiàn.

丁 力波：谢谢。（看名片）啊，您是 张 教授。^③

Dīng Lìbō: Xièxie. (Kàn míngpiàn) À, nín shì Zhāng jiàoshòu.

我 叫 丁 力波，她 叫 林 娜。我们 都 是

Wǒ jiào Dīng Lìbō, tā jiào Lín Nà. Wǒmen dōu shì

语言 学院 的 学生。

Yǔyán Xuéyuàn de xuésheng.

林 娜：您是语言学院的教授，认识您，我们

Lín Nà: Nín shì Yǔyán Xuéyuàn de jiàoshòu, rènshi nín, wǒmen

很 高兴。

hěn gāoxìng.

张 教授：认识你们，我也很高兴。你们都好吗？

Zhāng jiàoshòu: Rènshi nǐmen, wǒ yě hěn gāoxìng. Nǐmen dōu hǎo ma?

林 娜：谢谢，我们都很 好。张 教授，您 忙

Lín Nà: Xièxie, wǒmen dōu hěn hǎo. Zhāng jiàoshòu, nín máng

不 忙？

bu máng?

张 教授：我 很 忙。好，你们 请 坐，再见！

Zhāng jiàoshòu: Wǒ hěn máng. Hǎo, nǐmen qǐng zuò, zàijiàn!

丁力波：

Dīng Lìbō:

再见！

林 娜：

Lín Nà:

Zàijiàn!

语言学院经济系

张介元

教授

语言学院 26 楼 301 号 电话：12345678

11-01



一、课文 Text



43

(一)



问时间

Asking the time

林娜：师傅，我去语言学院。请问现在几点？
Lín Nà: Shīfu, wǒ qù Yǔyán Xuéyuàn. Qǐngwèn xiànzài jǐ diǎn?

司机：差一刻八点。您会说汉语啊！
Sījī: Chà yí kè bā diǎn. Nín huì shuō Hànyǔ a!

林娜：我会说一点儿汉语。^①我是学生，现在回
Lín Nà: Wǒ huì shuō yìdiǎnr Hànyǔ. Wǒ shì xuésheng, xiànzài huí
学院 上课。
xuéyuàn shàngkè.

司机：你们几点上课？
Sījī: Nǐmen jǐ diǎn shàngkè?

表示能力

Expressing one's ability

林娜：八点上课。师傅，我们八点能到吗？
Lín Nà: Bā diǎn shàngkè. Shīfu, wǒmen bā diǎn néng dào ma?

司机：能到。您的汉语很好。
Sījī: Néng dào. Nín de Hànyǔ hěn hǎo.

林娜：哪里，我的汉语不太好。^②您会不会说英语？
Lín Nà: Nǎli, wǒ de Hànyǔ bú tài hǎo. Nín huì bu huì shuō Yīngyǔ

司机：我不会说英语。我也喜欢外语，常常在家
Sījī: Wǒ bú huì shuō Yīngyǔ. Wǒ yě xǐhuan wàiyǔ, chángcháng zài jiā

学点儿英语。
xué diǎnr Yīngyǔ.

林娜：谁教您英语？
Lín Nà: Shéi jiāo nín Yīngyǔ?

司机：我孙女儿。
Sījī: Wǒ sūnnǚr.

林娜：真有意思。她今年几岁？
Lín Nà: Zhēn yǒu yìsi. Tā jīnnián jǐ suì?

司机：六岁。我的岁数太大了，学英语不容易。^③
Sījī: Liù suì. Wǒ de suìshu tài dà le, xué Yīngyǔ bù róngyì.

林娜：您今年多大岁数？^④
Lín Nà: Nín jīnnián duō dà suìshu?

司机：我今年五十二。语言学院到了。^⑤现在差五
Sījī: Wǒ jīnnián wǔshí'èr. Yǔyán Xuéyuàn dào le. Xiànzài chà wǔ

分八点，您还有五分钟。^⑥
fēn bā diǎn, nín hái yǒu wǔ fēnzhōng.

林娜：谢谢，给您钱。
Lín Nà: Xièxie, gěi nín qián.

司机：您给我二十，我找您五块四，OK？
Sījī: Nín gěi wǒ èrshí, wǒ zhǎo nín wǔ kuài sì, OK?

林娜：您会说英语！
Lín Nà: Nín huì shuō Yīngyǔ!

司机：我也会一点儿。拜拜！
Sījī: Wǒ yě huì yìdiǎnr. Báibái!

林娜：拜拜！
Lín Nà: Báibái!

Chinese 4 Lesson 1

A new semester has begun. As your Chinese level advances, the topics you study in this book will become more interesting.

As you follow Lin Na through this lesson, you will learn how to describe the places you have visited, how to comment on your travel experiences, as well as how to change money at the bank before your departure. You will even learn how to say a sentence in the Shanghai dialect.

Lesson 1
Chinese 4

第十五课 Lesson 15

她去上海了

一. 课文 Text



(一)

林娜：力波，你来得真早。

丁力波：刚才银行人少，不用排队。林娜，你今天穿得很漂亮啊。

林娜：是吗？我来银行换钱，下午我还要去王府井买东西。

丁力波：今天一英镑换多少人民币？

【在银行换钱】
Changing money
at the bank

林娜：一英镑换十一块五毛七分人民币。

- 1 -

明天我要去上海旅行,得用人民币。

丁力波: 什么? 明天你要去上海吗? 你刚从西安回北京,^① 你真喜

欢旅行! 在西安玩儿得好不好?

林 娜: 我玩儿得非常好。

【评价动作或行为】

Commenting on one's actions

丁力波: 吃得怎么样?

林 娜: 吃得还可以。^② 这次住得不太好。

丁力波: 你参观兵马俑了没有?

林 娜: 我参观兵马俑了。我还买了很多明信片,你到我那儿去看看吧。

丁力波: 好啊。我也很想去西安旅行,你给我介绍介绍吧。看,该你了。^③

林 娜: 小姐,我想用英镑换人民币。这是五百英镑。

工作人员: 好,给您五千七百八十五块人民币。请数一数。

生词 New Words

1. 得

SìPí de

(structural particle) 吃得很好,穿得
很漂亮,玩儿得很好

Lesson 1
Chinese 5

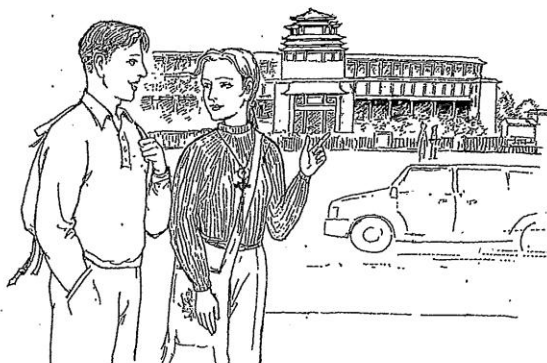
Have you ever seen traditional Chinese painting? Our friend Ding Libo not only appreciates it, he also knows how to paint traditional Chinese paintings. He is going to tell us the differences between traditional Chinese painting and oil painting. In this lesson, you will learn a new way to make comparisons between things.

第十九课 Lesson 19

中国画跟油画不一样

一. 课文 Text

(一)



丁力波：咱们来早了，美术馆还没有开门呢。^①

林 娜：来早了比来晚了好。今天我一定要参观一个上午。

丁力波：你真喜欢中国画！

【表达持续时间】

Expressing a duration of time

林 娜：是啊，我非常喜欢徐悲鸿画的马。

丁力波：我跟你一样，也很喜欢中国画。从我十岁开始，妈妈就教我

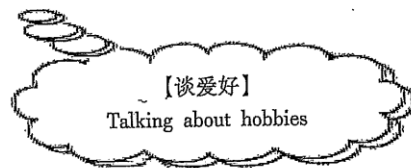
画中国画。你说说，我中国画画了多少年了？

林娜：啊，已经画了十一年了！我真不知道您还是一位“老画家”。

丁力波：不敢当。^②我爸爸跟我妈妈一样喜欢中国画，可是他自己

不会画。我爸爸也有很多爱好，他喜欢唱中国京剧。现在

他在家还常常唱京剧。



林娜：他唱得怎么样？

丁力波：他唱京剧跟我画中国画一样，马马虎虎。

林娜：我想买一幅中国画。大画家画的一定很贵，是不是？

丁力波：徐悲鸿画的马当然贵极了。我认识一位“老画家”，他画的

People in Beijing love to climb the Great Wall of China. Ding Libo and his friends climb the Great Wall with their teacher, Ms. Chen, once again before the holidays. You will tour the Great Wall with them and learn how to discuss plans, make suggestions, and talk about the scenery and the weather.

Lesson 1
Chinese 6

第二十三课 Lesson 23

我们爬上长城来了

一. 课文 Text

(一)

陈老师：要放假了，同学们有什么打算？

林娜：有的同学去旅行，有的同学回家。

陈老师：小云，你呢？

王小云：我打算先去泰山，再回家看我爸爸妈妈。^① 林娜，你去过

泰山没有？

【谈计划】
Talking about plans



林娜：泰山我去过一次了。这次我想去海南岛旅行。

王小云：你跟宋华一起去吧？

林娜：是啊，去海南岛旅行就是他提出来的。^②



王小云：你们坐飞机去还是坐火车去？

林娜：坐飞机去。机票已经买好了。力波呢？去不去泰山？

王小云：去。他说他要从山下爬上去，再从山顶走下来。他还说，

先爬泰山，再去参观孔子教书的地方。^③

林娜：对了，大为想去哪儿？^④

【提建议】

Making suggestions

王小云：小燕子建议大为也去海南岛。她说现在那儿天气好，气温

合适，能去游泳，还可以看优美的景色。现在北京是冬天，

可是在海南岛还可以过夏天的生活，多有意思啊！^⑤

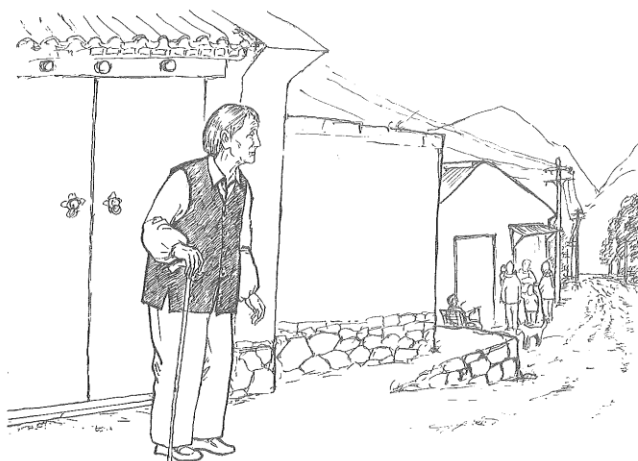
林娜：小燕子是导游小姐，旅行的事儿她知道得很多，应该听她

的。大为可以跟我们一起去。

第五十一课

母 爱

一. 课 文



母亲一天比一天老了，走路已经显得很慢。她的儿女都已经长大成人了，各自忙着自己的事，匆匆回去看她一下，又匆匆离去。当年儿女们围在身边的热闹情景，如今想起来好像是在梦里一样。母亲的家冷清了。

那年我去湖南，去了好长时间。我回来时母亲高兴极了，她不知拿什么给我好，又忙着给我炒菜。“喝酒吗？”母亲问我。我说喝，母亲便忙给我倒酒。我才喝了三杯，母亲便说：“喝酒不好，要少喝。”我就准备不喝了。刚放下杯子，母亲笑了，又说：“离家这么久，就再喝点儿。”我又喝。才喝了两杯，

母亲又说：“可不能再喝了，喝多了，吃菜就不香了。”我停杯了，母亲又笑了，说：“喝了五杯？那就再喝一杯，凑个双数。”她说完亲自给我倒了一杯。我就又喝了。这次我真准备停杯了，母亲又笑着看着我，说：“是不是还想喝，那就再喝一杯。”

我就又倒了一杯，母亲看着我喝。

“不许喝了，不许喝了。”母亲这次把酒瓶拿了起来。

我喝了那杯，眼泪都快出来了，我把杯子扣起来。

母亲却又把杯子放好，又慢慢地给我倒了一杯。

“天冷，想喝就再喝一杯吧。”母亲说，看着我喝。

我的眼泪一下子涌了出来。

什么是母爱？这就是母爱，又怕儿子喝，又劝儿子喝。

我的母亲！

我搬家了，搬到离母亲家不远的一幢小楼里去。母亲那天突然来了，上到四楼喘不过气来，进门以后，靠着门休息了一会儿，然后要看我睡觉的那张六尺小床放在什么地方。那时候我的女儿还小，跟我的妻子一起睡大床，我的六尺小床放在那间放书的小屋里。小屋真是小，床只能放在窗下的暖气旁边，床的东头是衣架，西头是玻璃书柜。

“你头朝哪边睡？”母亲看看小床，问我。

我说头朝东边，那边是衣架。

“不好，”母亲说，“衣服上灰尘多，你头朝西边睡。”

母亲坐了一会儿，突然说：“不能朝玻璃书柜那边睡，要是地震了，玻璃一下子砸下来会伤着你，不行，不行。”

母亲竟然想到了地震！百年难遇一次的地震。

“好，头就朝东边睡。”我说着，又把枕头挪过来。

等了一会儿，母亲看看这边，又看看那边，又突然说：“你脸朝里睡还是朝外睡？”

“脸朝里。”我对母亲说，我习惯向右侧身睡。

“不行，不行，脸朝里暖气太干燥，嗓子受不了，你嗓子从小就不好。”母亲说。

“好，那我就脸朝外睡。”我说。

母亲看看被子，摸摸褥子，又不安了，说：“你脸朝外睡就是左边身体贴着床，不行，不行，这对心脏不好。你听妈的话，仰着睡，仰着睡好。”

“好，我仰着睡。”我说。

我的眼泪一下子又涌上来，涌上来。

我却从来没想到漫漫长夜母亲是怎么入睡的。

我的母亲！

我的母亲老了，常常站在院子门口朝外张望，手扶着墙，我每次去了，她都那么高兴，就像当年我站在院子门口看到母亲从外边回来一样高兴。我除了每天去看母亲一眼，帮她买买菜，擦擦地，还能做些什么呢？

我的母亲！我的矮小、慈祥、白发苍苍的母亲……

（原文作者：王祥夫，本文稍有删改。）

*** Please note that information contained in this flyer may be updated without prior notice. For updated information, please visit RMIT website or contact lynne.li@rmit.edu.au.